



Những điều quý vị cần làm để tiếp tục nhận được khoản tiền trợ cấp

Hầu hết những người tìm việc đều có các nhiệm vụ và hoạt động mà họ phải làm để nhận được khoản trợ cấp thu nhập. Một số ví dụ về các khoản trợ cấp này bao gồm JobSeeker Payment, Youth Allowance for job seekers, Special Benefit - nominated visa holders hoặc Parenting Payment Single có mutual obligation requirements.

Để tiếp tục nhận được khoản trợ cấp thu nhập, quý vị cần thực hiện tất cả những điều sau:

- Đáp ứng mọi yêu cầu trong Job Plan của quý vị.
- Báo cáo thu nhập của quý vị cho Centrelink mỗi 2 tuần, ngay cả khi thu nhập của quý vị là 0 đô la.
- Báo cho chúng tôi biết khi hoàn cảnh của quý vị thay đổi, chẳng hạn như thay đổi mối quan hệ, thu nhập hoặc địa chỉ.

Chúng tôi gọi đây là mutual obligation requirements. Đây là những nhiệm vụ và hoạt động mà quý vị đồng ý thực hiện trong thời gian nhận khoản tiền trợ cấp từ chúng tôi. Việc này do Centrelink hoặc cơ sở cung cấp dịch vụ việc làm của quý vị quản lý, họ có thể là một trong những cơ sở cung cấp dịch vụ sau:

- Workforce Australia
- Inclusive Employment Australia
- Remote Australia Employment Service

Là một phần trong các yêu cầu về mutual obligation requirements, quý vị phải đồng ý với bản Job Plan. Khi quý vị đã có bản Job Plan và không thể đến buổi hẹn hoặc không thể đáp ứng các yêu cầu, quý vị cần liên hệ với cơ sở cung cấp dịch vụ của mình trước thời gian hẹn. Nếu do Centrelink quản lý, quý vị có thể gọi cho chúng tôi theo đường dây trợ cấp thông thường của mình.

Nếu quý vị không đến các buổi hẹn hoặc không đáp ứng các yêu cầu, khoản tiền trợ cấp của quý vị có thể bị ngưng lại và quý vị có thể bị phạt. Nếu điều này xảy ra, quý vị phải nói chuyện với cơ sở cung cấp dịch vụ của mình hoặc với Centrelink.

Nếu cơ sở cung cấp dịch vụ việc làm của quý vị là Workforce Australia, quý vị phải đạt được một số điểm nhất định mỗi tháng. Quý vị cần phải làm điều này để đáp ứng các mutual obligation requirements của mình. Quý vị sẽ nhận được điểm khi hoàn thành các yêu cầu như nộp đơn xin việc, đi đến các buổi hẹn hoặc các buổi đào tạo.

Nếu quý vị không đạt được số điểm cần thiết mỗi tháng, khoản tiền trợ cấp của quý vị có thể bị ngưng lại. Vui lòng gọi cho cơ sở cung cấp dịch vụ việc làm Workforce Australia nếu điều này xảy ra.

Nếu quý vị sử dụng cơ sở cung cấp dịch vụ Workforce Australia Online, quý vị có thể gọi đến Digital Services Contact Centre theo số **1800 314 677**. Quý vị có thể yêu cầu nói chuyện với một nhân viên bằng ngôn ngữ của mình.

Quý vị không cần phải đạt được một số điểm nhất định mỗi tháng nếu quý vị sử dụng Remote Australia Employment Service.

Quý vị có thể tìm thêm thông tin tại:

- servicessaustralia.gov.au, và
- workforceaustralia.gov.au

Để tìm hiểu thông tin bằng ngôn ngữ của quý vị, quý vị có thể gọi cho chúng tôi theo số **131 202** hoặc truy cập servicessaustralia.gov.au/vietnamese



What you need to do to keep getting your payment

Most job seekers have tasks and activities they must do to get their income support payment. Some examples of these payments are JobSeeker Payment, Youth Allowance for job seekers, Special Benefit – nominated visa holders or Parenting Payment Single with mutual obligation requirements.

To keep getting your income support payment you need to do all of the following:

- Meet all the requirements in your Job Plan.
- Report your income to Centrelink every 2 weeks, even if it is 0 dollars.
- Tell us when your circumstances change, like your relationship, income or address.

We call these mutual obligation requirements. These are tasks and activities you agree to do while you get a payment from us. This is managed by Centrelink or by your employment services provider, which could be one of the following:

- Workforce Australia
- Inclusive Employment Australia
- Remote Australia Employment Service

As part of your mutual obligation requirements, you must agree to a Job Plan. When you have a Job Plan and cannot go to an appointment or meet your requirements, you need to contact your provider ahead of time. If managed by Centrelink, you can call us on your regular payment line.

If you do not go to appointments or meet your requirements, your payment may stop and you may get a penalty. If this happens you must talk to your provider or Centrelink.

If you have a Workforce Australia employment services provider, you must get a certain number of points each month. You need to do this to meet your mutual obligation requirements. You get points when you complete requirements like applying for jobs, going to appointments or training.

If you do not reach the number of points you need each month, your payment may stop. Please call your Workforce Australia employment services provider if this happens.

If you are with Workforce Australia Online, you can call the Digital Services Contact Centre on **1800 314 677**. You can ask to speak to someone in your language.

You do not need to achieve a certain number of points each month if you are in the Remote Australia Employment Service.

You can find more information at:

- **servicesaustralia.gov.au**, and
- **workforceaustralia.gov.au**

For information in your language you can call us on **131 202** or go to **servicesaustralia.gov.au/your language**